Déclic.
TÉLÉCOMMANDE

DOCUMENTATION TECHNIQUE

Carte électronique CAME 3199ZD2

Retrouvez les instructions, schémas et réglages de votre équipement dans les pages suivantes.

Avant toute manipulation

Vérifiez la référence exacte de votre appareil. Les instructions techniques et les avertissements du fabricant restent prioritaires. En cas de doute ou pour une intervention électrique, faites appel à un professionnel qualifié.

Une question sur votre référence ?

declictelecommande.com/contact

Document distribué par Déclic Télécommande.
Les marques et références des fabricants sont conservées dans la notice.

CAME
CANCELLI AUTOMATICI

CE

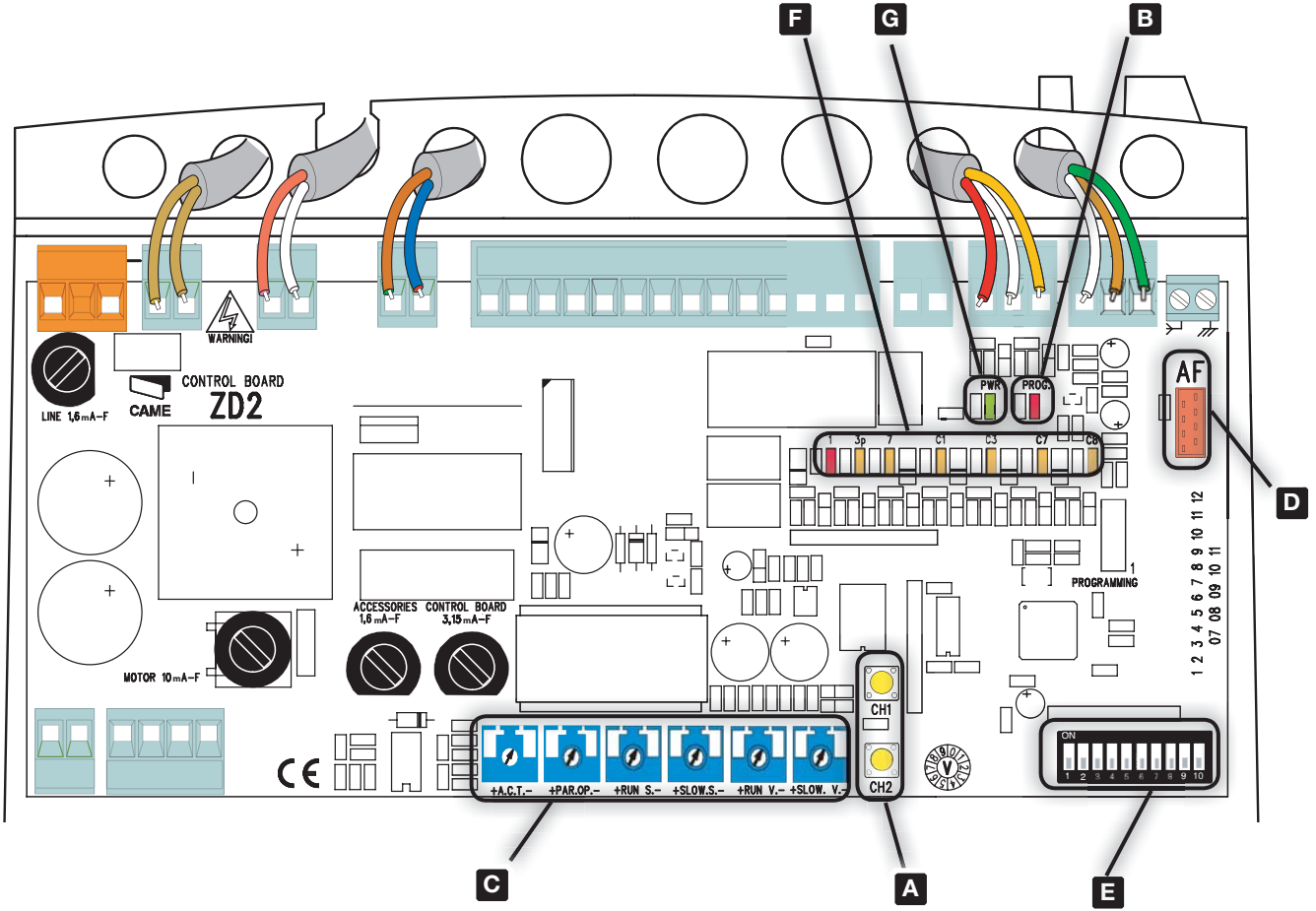
SCHEDA ELETTRONICA
CONTROL BOARD
CARTE ELECTRONIQUE
STEUER PLATINE
TARJETA ELECTRONICA
ELEKTRONISCHE PRINTKAART

RICAMBI ORIGINALI
ORIGINAL SPARE PARTS
PIECES DE RECHANGE ORIGINALES
ORIGINALERSATZTEILE
REPUESTOS ORIGINALES
ORIGINEEL ONDERDEEL

ZD2



Italiano IT
English EN
Français FR
Deutch DE
Español ES
Nederlands NL


F
G
B
D
C
A
E
WARNING!
CONTROL BOARD
ZD2
CAME
LINE 1,6 mA-F
MOTOR 10 mA-F
ACCESSORIES 1,6 mA-F
CONTROL BOARD 3,15 mA-F
PWR
PROG.
AF
PROGRAMMING
CH1
CH2
+A.C.T.-
+PAR.OP.-
+RUN S.-
+SLOW.S.-
+RUN V.-
+SLOW. V.-
ON

Collegamenti elettrici

L-N Alimentazione 230V (AC) 50/60 Hz

10-11 Alimentazione accessori 24V (AC)

10-E1 Lampeggiatore (portata contatto: 24V - 25W max.)

10-5 Spia “cancello aperto” (Portata contatto: 24V - 3 W max.)

2-C1 Contatto (NC) di riapertura durante la chiusura

2-C3 Contatto (NC) di stop parziale

2-C7 Contatto (NC) di riapertura durante la chiusura “bordi sensibili”

2-C8 Contatto (NC) di richiusura durante l’apertura “bordi sensibili”

M-N Motore 24V (DC) con Encodeur

F-FA Finecorsa di apertura (NC)

F-FC Finecorsa di chiusura (NC)

1-2 Pulsante di stop (NC)

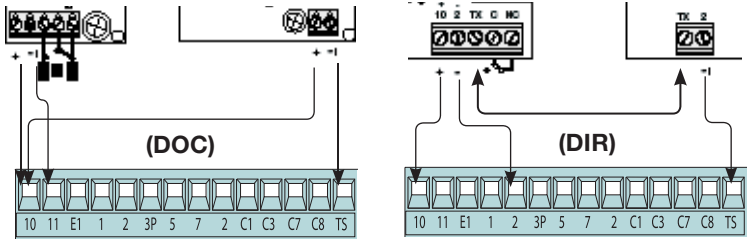
2-3P Selettore a chiave e/o pulsante di apertura parziale (NO)

2-7 Selettore a chiave e/o pulsante per comandi (NO)

B1-B2 Uscita eventuale del secondo canale del ricevitore radio (NO). Portata contatto : 5A-24V (DC)

Collegamento antenna

Collegamento elettrico per il funzionamento del test di sicurezza delle fotocellule



- selezionare il dip 7 in ON per attivare il funzionamento del test.

IMPORTANTE:
Quando si attiva la funzione test di sicurezza, i contatti NC - se non utilizzati - vanno esclusi sui relativi DIP

I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso da parte di CAME cancelli automatici s.p.a.

Attivazione del comando radio

-Collegare il cavo RG58 dell'antenna agli appositi morsetti.
-Innestare la scheda di radiofrequenza sulla scheda elettronica D DOPO AVER TOLTO LA TENSIONE (o scollegato le batterie).
N.B.: La scheda elettronica riconosce la scheda di radiofrequenza solo quando viene alimentata.

Memorizzazione

CH1 = Canale per comandi diretti a una funzione della scheda del motoriduttore (comando "solo apre" / "apre-chiude-inversione" oppure "apre-stop-chiude-stop", a seconda della selezione effettuata sui dip-switch 2 e 3).
CH2 = Canale per comando diretto a un dispositivo accessorio collegato su B1-B2.

-Tenere premuto il tasto "**CH1**" A sulla scheda elettronica. Il led lampeggia. B
-Premere il tasto del trasmettitore da memorizzare. Il led rimarrà acceso a segnalare l'avvenuta memorizzazione.
-Ripetere la procedura del punto 1 e 2 per il tasto "**CH2**" associandolo con un altro tasto del trasmettitore.

Programmazione per memorizzare la taratura corsa e i rallentamenti

Eseguire la taratura della corsa facendo compiere all'automazione una manovra completa di apertura e una di chiusura.
La scheda elettronica registra automaticamente la taratura della corsa con i rallentamenti di apertura e chiusura.

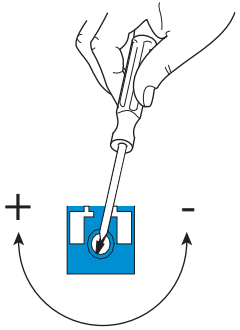
Memorizzare la taratura posizionando il dip **6 in ON** E e premere il tasto **CH1** A fino a quando il led di segnalazione rimane acceso. B
Riposizionare il dip in OFF.
Nota: per evitare che, in caso di ripristino della tensione di linea dopo un blackout, l'automazione esegua la procedura di taratura alla prima manovra.

 © CAME cancelli automatici s.p.a.

I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso da parte di CAME cancelli automatici s.p.a.

Regolazioni C

ELENCO TRIMMER DI REGOLAZIONI:



- «***A.C.T.***» Regola il tempo di attesa in posizione di apertura. Trascorso questo tempo, viene effettuata automaticamente una manovra di chiusura. Il tempo di attesa può essere regolato da 1 secondo a 150 secondi.
- «***PAR.OP.***» Regola l'apertura parziale del cancello. Premendo il pulsante di apertura parziale collegato su 2-3P, il cancello esegue un'apertura che varia a seconda della lunghezza del cancello.
  (Nota: con funzione di chiusura automatica disattivata (1OFF) e regolata al massimo, il tempo di apertura parziale è fisso a 8 secondi).
- «***SLOW S.***» Regola la sensibilità amperometrica che controlla la forza sviluppata dal motore durante i rallentamenti; se la forza supera il livello di regolazione, il sistema interviene invertendo il senso di marcia.
- «***RUN S.***» Regola la sensibilità amperometrica che controlla la forza sviluppata dal motore durante il movimento; se la forza supera il livello di regolazione, il sistema interviene invertendo il senso di marcia.
- «***SLOW V.***» Regola la velocità di rallentamento a finecorsa in apertura e in chiusura del cancello.
- «***RUN V.***» Regola la velocità di movimento del cancello in apertura e in chiusura.

I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso da parte di CAME cancelli automatici s.p.a.

Selezioni funzioni E

1 ON - ***Chiusura automatica*** - Il temporizzatore della chiusura automatica si attiva a finecorsa in apertura. Il tempo prefissato è regolabile, ed è comunque condizionato dall'eventuale intervento dei dispositivi di sicurezza e non si attiva dopo uno «stop» totale di sicurezza o in mancanza di energia elettrica.

2 ON - Funzione di ***"apre-stop-chiude-stop"*** con pulsante [2-7] e trasmettitore radio (con scheda radiofrequenza inserita).

2 OFF - Funzione di ***"apre-chiude"*** con pulsante [2-7] e trasmettitore radio (con scheda radiofrequenza inserita).

3 ON - Funzione di ***"solo apre"*** con pulsante [2-7] e trasmettitore radio (con scheda radiofrequenza inserita).

4 ON - ***Prelampeggio in apertura e in chiusura*** - Dopo un comando di apertura o di chiusura, il lampeggiatore collegato su [10-E1], lampeggia per 5 secondi prima di iniziare la manovra.

5 ON - ***Rilevazione di presenza ostacolo*** - A motore fermo (cancello chiuso, aperto o dopo un comando di stop totale), impedisce qualsiasi movimento se i dispositivi di sicurezza (es. fotocellule) rilevano un ostacolo.

6 ON - ***Azione mantenuta*** - Il cancello funziona tenendo premuto il pulsante (un pulsante 2-3P per l'apertura, e un pulsante 2-7 per la chiusura).

7 ON - ***Funzionamento del test di sicurezza delle fotocellule*** - Consente alla scheda di verificare l'efficienza dei dispositivi di sicurezza (fotocellule) dopo ogni comando di apertura o di chiusura.

8 OFF - ***Stop totale*** - Questa funzione arresta il cancello con conseguente esclusione dell'eventuale ciclo di chiusura automatica; per riprendere il movimento bisogna agire sulla pulsantiera o sul trasmettitore. Inserire dispositivo di sicurezza su [1-2]; se non utilizzato, selezionare il dip in ON.

9 OFF - ***Riapertura in fase di chiusura*** - Se le fotocellule rilevano un ostacolo durante la chiusura del cancello, si attiva l'inversione di marcia fino a completa apertura; collegare il dispositivo di sicurezza sui morsetti [2-C1]; se non utilizzato, selezionare il dip in ON.

10 OFF - ***Stop parziale*** - Arresto del cancello in presenza di ostacolo rilevato dal dispositivo di sicurezza; a ostacolo rimosso, il cancello rimane fermo o esegue la chiusura se è attivata la funzione di chiusura automatica. Collegare dispositivo di sicurezza sul morsetto [2-C3]; se non utilizzato, selezionare il dip in ON.

I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso da parte di CAME cancelli automatici s.p.a.

Led di segnalazioni B F G

ELENCO DI SEGNALAZIONE DEI LED DI CONTROLLO DEI DISPOSITIVI DI COMANDO E SICUREZZA:

- «***PROG***» Led di colore rosso. Normalmente spento.
  Durante la procedura di attivazione del trasmettitore, si accende o lampeggia.
- «***PWR***» Led di colore verde. Normalmente acceso.
  Segnala la corretta alimentazione della scheda;
- «***1***» Led di colore giallo. Normalmente spento.
  Segnala l'azionamento del pulsante di STOP TOTALE.
- «***3p***» Led di colore giallo. Normalmente spento.
  Segnala l'azionamento del pulsante di APERTURA PARZIALE.
- «***7***» Led di colore giallo. Normalmente spento.
  Segnala l'azionamento del pulsante di APERTURA e CHIUSURA.
- «***C1***» Led di colore giallo. Normalmente spento.
  Segnala la presenza di ostacoli tra le fotocellule (sono collegate in funzione RIAPERTURA DURANTE LA CHIUSURA).
- «***C3***» Led di colore giallo. Normalmente spento.
  Segnala la presenza di ostacoli tra le fotocellule (sono collegate in funzione STOP PARZIALE).
- «***C7***» Led di colore giallo. Normalmente spento.
  Segnala la presenza di ostacoli rilevati dal bordo sensibile (sono collegate in funzione RIAPERTURA DURANTE LA CHIUSURA).
- «***C8***» Led di colore giallo. Normalmente spento.
  Segnala la presenza di ostacoli rilevati dal bordo sensibile (sono collegate in funzione RICHIUSURA DURANTE L'APERTURA).

I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso da parte di CAME cancelli automatici s.p.a.

Dismissione e smaltimento

I nostri prodotti sono realizzati con materiali diversi. La maggior parte di essi (alluminio, plastica, ferro, cavi elettrici) è assimilabile ai rifiuti solidi e urbani. Possono essere riciclati attraverso la raccolta e lo smaltimento differenziato nei centri autorizzati.

Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei transmettitori etc.) possono invece contenere sostanze inquinanti.

Vanno quindi rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi.

I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso da parte di CAME cancelli automatici s.p.a.

Electrical connections

L-N Power supply 230V (AC) 50/60 Hz

10-11 Terminals for powering 24V (AC) accessories

10-E1 Movement flashing light (socket rating: 24V - 25W max.)

10-5 Open gate indicator-light (socket rating: 24V - 3W max.)

2-C1 Re-open during closing (NC) contact

2-C3 «partial stop» (NC) contact

2-C7 «Open while closing»(NC) contact "sensitive edges"

2-C8 «Close while opening» (NC) contact "sensitive edges"

M-N 24V (DC) motor with encoder

F-FA Opening limit switch

F-FC Closure limit switch

1-2 Stop button (NC) contact

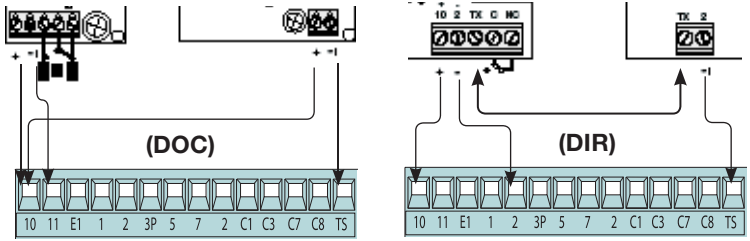
2-3P Keyswitch and/or partial opening button (NO)

2-7 Commands button (NO)

B1-B2 Possible output of the radio receiver's second channel (NO). Socket rating: 5A-24V (DC).

Connection of antenna

Electrical connection to operate the photocells' safety test



- Set DIP switch 7 to ON to activate the test.

IMPORTANT:

When the safety test function is activated, the NC contacts:

- If unused – are to be excluded on their relative DIP switches.

The data and information reported in this installation manual are susceptible to change at any time and without obligation on CAME cancelli automatici s.p.a. to notify users.

Activating the remote control

-Connect the antenna's RG58 cable to the apposite terminals.
-Lock the radiofrequency card into the electronic card D AFTER CUTTING OFF THE POWER SUPPLY (or after disconnecting the batteries).
N.B.: the electronic card only recognises the radiofrequency card when the power is on.

Memorisation

CH1 = Channel for direct command to a function of the the gearmotor's card, ("open only / "open-close-invert" or "open-stop-close-stop" command, depending on the choice made on DIP switches 2 and 3).
CH2 = Channel for direct command an accessory device connected to B1-B2.

-Keep the "**CH1**" A button on the electronic card pressed. The LED flashes. B
-Press the transmitter button you wish to memorise. The LED will stay on to show memorisation has been successful.
-Repeat the points 1 and 2 procedures for the "**CH2**" button associating this to another button on the transmitter.

Programmation to save gate-run and decelerations adjustments

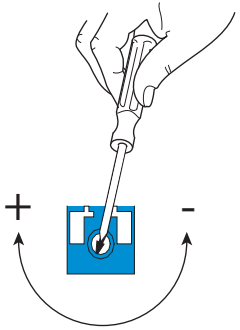
Do the adjustment by making the operator execute a complete opening/closing manoeuvre
The control board automatically registers the gate-run adjustments with opening and closing decelerations.

To save the adjustment, position dip **6 in ON** E and press **CH1** button A until the signalling led stays on. B
Re-position the dip in OFF
Note: you need to reposition the dip in OFF so to avoid that the reactivation of power supply after a blackout provokes a new adjustment while executing the first manoeuvre.

The data and information reported in this installation manual are susceptible to change at any time and without obligation on CAME cancelli automatici s.p.a. to notify users.

Adjustment Trimmer C

- «***A.C.T.***» Sets the waiting time while open. Once this time has elapsed, closing automatically takes place. The waiting time may be set from 1 to 150 seconds.
- «***PAR.OP.***» Sets the gate's partial opening. By pushing the partial opening button connected at 2-3P, the gate opens depending on the length of the gate.
- «***SLOW S.***» Sets the amperometric sensitivity that controls the force generated by the motor during slow down; if the force exceed the set level, the system intervenes by inverting the direction of motion.
- «***RUN S.***» Sets the amperometric sensitivity that controls the force generated by the motor during movement; if the force exceeds the set level, the system intervenes by inverting the direction of motion.
- «***SLOW V.***» Sets the gate's final opening/closing phase slow-down speeds.
- «***RUN V.***» Sets the gate's opening/closing motion speed.



The data and information reported in this installation manual are susceptible to change at any time and without obligation on CAME cancelli automatici s.p.a. to notify users.

Function Selection E

1 ON - ***Automatic Closing*** - The automatic closing timer activates at the end of the opening gate run. The pre-set time is adjustable, and is in any case conditioned by the activation of any safety devices, and does not activate after a total safety “stop” or during a blackout.

2 ON - ***"Open-stop-close-stop"*** function with [2-7] button and radio transmitter (fitted with inserted radiofrequency card).

2 OFF - ***"Open-close"*** function with [2-7] button and radio transmitter ((fitted with inserted radiofrequency card).

3 ON - ***"Open only"*** function with [2-7] button and radio transmitter ((fitted with inserted radiofrequency card).

4 ON - ***Pre-Opening and closing flasher*** - Following and opening and closing command, the flasher connected to [10-E1], flashes for 5 seconds before motion begins.

5 ON - ***Obstacle detected*** - When motor is stopped (gate closed or after a total stop command) it prevents any movement if safety devices, such as photocells, detect any obstacles.

6 ON - ***Maintained action*** - The gate works by keeping button pressed (one 2-3P opening button , and one closing button).

7 ON - ***Functioning of the photocells’ safety test*** - Allows the card to check the efficiency of any safety devices (i.e. photocells) after every opening or closing command.

8 OFF - ***Total stop*** - This function stops the gate and then excludes any automatic closing cycle; to set in motion again, use either the keypad or transmitter. Insert the safety device in [1-2]; If unused, set DIP switch to ON.

9 OFF - ***Opening during closing*** - If the photocells detect an obstacle during gate’s closing, gate motion is inverted until fully opened; connect the safety device to terminals [2-C1]; if unused, set DIP switch to ON.

10 OFF - ***Partial stop*** - Gate stop when obstacle is detected by the safety device; once obstacle is removed, the gate remains still or closes if automatic closing is activated. Connect the safety device to terminal [2-C3]; if unused, set the DIP switch to ON.

 © CAME cancelli automatici s.p.a

The data and information reported in this installation manual are susceptible to change at any time and without obligation on CAME cancelli automatici s.p.a. to notify users.

Warning Led B F G

- «***PROG***» Red Led. Normally off.
  When the transmitter is activating, it turns on or flashes.
- «***PWR***» Green led. Normally on.
  Shows that card is properly powered;
- «***1***» Yellow led. Normally off.
  Shows activation of the PARTIAL STOP button.
- «***3p***» Yellow Led indicator. Normally off.
  Indicates that the PARTIAL OPENING button has been activated.
- «***7***» Yellow Led indicator. Normally off.
  Indicates that the OPENING and CLOSING button has been activated.
- «***C1***» Yellow led. Normally off.
  Shows that there are obstacles between the photocells (which are in OPEN WHILE CLOSING mode).
- «***C3***» Yellow Led. Normally off.
  Shows that there are obstacles between the photocells (which are in PARTIAL STOP mode).
- «***C7***» Yellow Led. Normally off.
  Show obstacles detected by the sensitive edge (which are in OPEN WHILE CLOSING mode).
- «***C8***» Yellow Led. Normally off.
  Shows obstacles detected by sensitive edge (which are in CLOSE WHILE OPENING mode).

The data and information reported in this installation manual are susceptible to change at any time and without obligation on CAME cancelli automatici s.p.a. to notify users.

Disposal

This product, including the packaging, is made up of several types of materials that can be recycled.

Investigate the recycling or disposal systems of the product, complying with prevailing local legislation.

Some electronic components may contain polluting substances. Do not litter.

The data and information reported in this installation manual are susceptible to change at any time and without obligation on CAME cancelli automatici s.p.a. to notify users.

Branchements électriques

L-N Alimentation 230V (AC) 50/60 Hz

10-11 Alimentation des accessoires 24V (AC)

10-E1 Clignotant de signalisation (portée contact : 24V - 25W max.)

10-5 Voyant portail ouvert (Portée contact : 24V - 3 W max.)

2-C1 Contact (NC) de réouverture pendant la fermeture

2-C3 Contact (NC) de stop partiel

2-C7 Contact (NC) de réouverture pendant la fermeture “bords sensibles”

2-C8 Contact (NC) de rè-enclenchement de la fermeture pendant l’ouverture “bords sensibles”

M-N Moteur 24V (DC) avec Encodeur

F-FA Fin de course d’ouverture

F-FC Fin de course fermeture

1-2 Boutons de stop (NC)

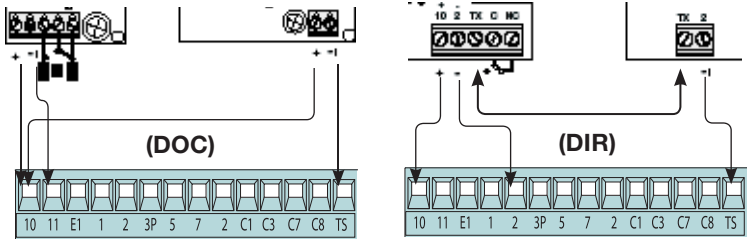
2-3P Sélecteur à clé et/ou bouton d’ouverture partielle (NO)

2-7 Sélecteur à clé et/ou bouton pour les commandes (NO)

B1-B2 Sortie éventuelle du deuxième canal du récepteur radio (NO). Portée contact : 5A-24V (DC)

Branchement antenne

Connexion électrique pour le fonctionnement du test de contrôle de sécurité des photocellules



- sélectionnez le dip 7 sur ON pour mettre en fonction le test ;

IMPORTANT :
Quand vous mettez en fonction le test de sécurité, si vous n’utilisez pas les contacts N.C, vous devez les exclure sur les DIP correspondants

Les données et les indications fournies dans ce manuel d’installation peuvent subir des modifications à tout moment sans avis préalable de la part de CAME cancelli automatici s.p.a.

Mise en service de l'émetteur

-Branchez le câble RG58 de l'antenne aux borniers correpondants.
-Branchez la carte de radiofréquence sur la carte électronique D APRÈS AVOIR COUPÉ LE COURANT (ou débranchez les batteries).
N.B. : La carte électronique reconnaît la carte de radiofréquence seulement quand elle est alimentée.

Mise en mémoire

CH1 = Canal pour commandes directes à une fonction de la carte du motoréducteur (commande "ouvre seulement" / "ouvre-ferme-inversion" ou bien "ouvre-stop-ferme-stop", selon la sélection effectuée sur les dip-switch 2 et 3).
CH2 = Canal pour commande directe à un dispositif accessoire branché sur B1-B2.

-Appuyez sans relâcher la touche "**CH1**" A sur la carte électronique. La led clignote. B
-Appuyez sur la touche de l'émetteur à mémoriser. La led restera allumée pour confirmer que la mise en mémoire a été effectuée.
-Répétez l'opération en partant du point 1 et 2 pour la touche "**CH2**" en l'associant à une autre touche de l'émetteur.

Programmation pour mettre en mémoire le calibrage de la course et des ralentissements

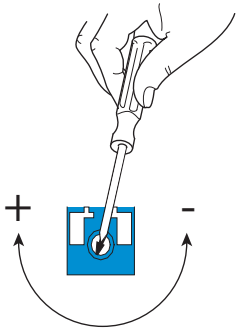
Effectuez le calibrage de la course en faisant faire à l'automatisme une manœuvre complète d'ouverture ainsi qu'une de fermeture.
La carte électronique enregistre automatiquement le calibrage de la course avec les ralentissements d'ouverture et de fermeture.

Mettez en mémoire le calibrage en plaçant le dip **6 sur ON** E et appuyez sur la touche **CH1** A jusqu'à ce que la led de signalisation reste allumée. B
Replacez le dip sur OFF.
N.B. : il faut absolument replacer le dip sur OFF pour éviter que l'automatisme n'effectue la procédure de calibrage à la première manœuvre lors du rétablissement de la tension sur la ligne après une panne.

Les données et les indications fournies dans ce manuel d'installation peuvent subir des modifications à tout moment sans avis préalable de la part de CAME cancelli automatici s.p.a.

Réglages des compensateurs C

- «***A.C.T.***» Il règle la durée de l'attente en position d'ouverture. Lorsque ce délai est écoulé, la manœuvre de fermeture s'effectue automatiquement. La durée du temps d'attente peut être fixée de 1 à 150 secondes.
- «***PAR.OP.***» Il règle l'ouverture partielle du portail. En appuyant sur le bouton d'ouverture partielle connecté sur 2-3P, le portail effectue une ouverture qui varie selon la longueur du portail.
- «***SLOW S.***» Il règle la sensibilité ampérométrique qui contrôle la force développée par le moteur pendant les ralentissements ; si la force dépasse le niveau de réglage, le système intervient en invertissant le sens de marche.
- «***RUN S.***» Il règle la sensibilité ampérométrique qui contrôle la force développée par le moteur pendant le mouvement ; si la force dépasse le niveau de réglage, le système intervient en invertissant le sens de marche.
- «***SLOW V.***» Il règle la vitesse de ralentissement en fin de course en ouverture et en fermeture du portail.
- «***RUN V.***» Il règle la vitesse de mouvement du portail en ouverture et en fermeture.



Les données et les indications fournies dans ce manuel d'installation peuvent subir des modifications à tout moment sans avis préalable de la part de CAME cancelli automatici s.p.a.

Commutateurs et fonctions E

1 ON - ***Fermeture automatique*** - Le temporisateur de la fermeture automatique se met en marche en fin de course en ouverture. La durée préétablie est réglable, toutefois elle est conditionnée par l'intervention éventuelle des dispositifs de sécurité et ne fonctionne pas après un « stop » total de sécurité ou en cas de panne d'électricité.

2 ON - Fonction ***"ouvre-stop-ferme-stop"*** avec bouton [2-7] et émetteur radio (carte radiofréquence insérée).

2 OFF - Fonction ***"ouvre-ferme"*** avec bouton [2-7] et émetteur radio (carte radiofréquence insérée).

3 ON - Fonction ***"ouvre seulement"*** avec bouton [2-7] et émetteur radio (carte radiofréquence insérée).

4 ON - ***Pré clignotement en ouverture et en fermeture*** - Après une commande d'ouverture ou de fermeture, le clignotant connecté sur [10-E1], clignote pendant 5 secondes avant de commencer la manœuvre.

5 ON - ***Détection de présence d'obstacle*** - Avec le moteur à l'arrêt (portail fermé, ouvert ou après une commande de stop total), aucun mouvement n'est possible si les dispositifs de sécurité (par ex. les photocellules) détectent un obstacle.

6 ON - ***Action continue*** - ILe portail fonctionne en appuyant sur le bouton sans le relâcher (un bouton 2-3P pour l'ouverture et un bouton 2-7 pour la fermeture).

7 ON - ***Fonctionnement du test de contrôle de sécurité des photocellules*** - Il permet à la carte de vérifier si les dispositifs de sécurité (photocellules) fonctionnent après chaque commande d'ouverture ou de fermeture.

8 OFF - ***Stop total*** - Cette fonction arrête le portail et par conséquent élimine éventuellement la fermeture automatique ; pour déclencher de nouveau le mouvement il faut utiliser les touches de commande ou l'émetteur. Insérez le dispositif de sécurité sur [1-2] ; si vous ne l'utilisez pas, sélectionnez le dip sur ON.

9 OFF - ***Réouverture en étape de fermeture*** - Si les photocellules détectent un obstacle pendant la fermeture du portail, l'inversion du mouvement se déclenche jusqu'à l'ouverture complète ; connectez le dispositif de sécurité sur les borniers [2-C1] ; si vous ne l'utilisez pas, sélectionnez le dip sur ON.

10 OFF - ***Stop partiel*** - Arrêt du portail en présence d'obstacle détecté par le dispositif de sécurité ; après l'élimination de l'obstacle, le portail reste à l'arrêt ou effectue la fermeture si la fonction de fermeture automatique a été mise en service. Connectez le dispositif de sécurité sur le bornier [2-C3] ; si vous ne l'utilisez pas, sélectionnez le dip sur ON.

Les données et les indications fournies dans ce manuel d'installation peuvent subir des modifications à tout moment sans avis préalable de la part de CAME cancelli automatici s.p.a.

Led de signalisation B F G

- «*PROG*» Led de couleur rouge. Normalement éteinte.
  Pendant l'opération de mise en service de l'émetteur, elle s'allume ou clignote.
- «*PWR*» Led de couleur verte. Normalement allumée.
  Elle signale que la carte est alimentée correctement ;
- «*1*» Led de couleur jaune. Normalement éteinte.
  Elle signale que le bouton de STOP TOTAL a été mis en fonction.
- «*3p*» Led de couleur jaune. Normalement éteinte.
  Elle signale la commande du bouton OUVERTURE PARTIELLE.
- «*7*» Led de couleur jaune. Normalement éteinte.
  Elle signale la commande du bouton OUVERTURE ET FERMETURE.
- «*C1*» Led de couleur jaune. Normalement éteinte.
  Elle signale la présence d'obstacles entre les photocellules (elles sont connectées en fonction de REOUVERTURE PENDANT LA FERMETURE).
- «*C3*» Led de couleur jaune. Normalement éteinte.
  Elle signale la présence d'obstacles entre les photocellules (elles sont connectées en fonction de STOP PARTIEL).
- «*C7*» Led de couleur jaune. Normalement éteinte.
  Elle signale la présence d'obstacles détectés par le bord sensible (elles sont connectées en fonction de REOUVERTURE PENDANT LA FERMETURE).
- «*C8*» Led de couleur jaune. Normalement éteinte.
  Elle signale la présence d'obstacles détectés par le bord sensible (elles sont connectées en fonction de REENCLENCHEMENT DE LA FERMETURE PENDANT L'OUVERTURE).

Les données et les indications fournies dans ce manuel d'installation peuvent subir des modifications à tout moment sans avis préalable de la part de CAME cancelli automatici s.p.a.

Recyclage et élimination

Cet appareil, y compris l'emballage, est constitué de plusieurs types de matériaux pouvant être recyclés.

S'informer sur les systèmes de recyclage ou d'élimination de l'appareil en se conformant aux lois locales en vigueur.

Certains composants électroniques pourraient contenir des substances polluantes, ne pas les jeter n'importe où.

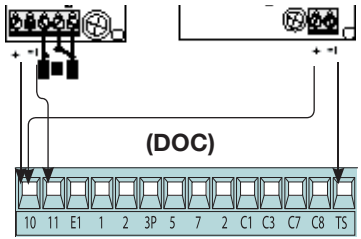
 © CAME cancelli automatici s.p.a.

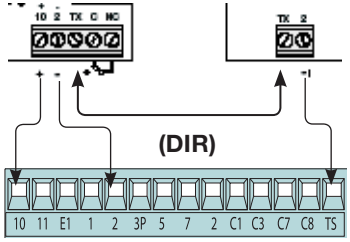
Les données et les indications fournies dans ce manuel d'installation peuvent subir des modifications à tout moment sans avis préalable de la part de CAME cancelli automatici s.p.a.

Elektrischer anschluss

L-N	Anschluss 230V (AC) 50/60 Hz
10-11	Klemmen für den elektrischen Anschluss der Zubehörteile 24V (AC)
10-E1	Warnleuchte (Anschlussleistung: 24V – 25W max.)
10-5	Kontrollleuchte Tor offen (Anschlussleistung: 24V – 3W max.)
2-C1	Kontakt (NC) «Wiederauflauf bei Zulauf»
2-C3	Kontakt (NC) «Teilstopp»
2-C7	Kontakt (NC) «Wiederauflauf bei Zulauf» “Sicherheitsleisten”
2-C8	Kontakt (NC) «Wiederzulauf bei Auflauf» “Sicherheitsleisten”
M-N	24V (DC) Motor mit Encoder
F-FA	Öffnungsendeschalter (NC)
F-FC	Schließungsendeschalter (NC)
1-2	Stopp-Taster (NC)
2-3P	Schlüsseltaster bzw. Teilauflauf-Taster (NO)
2-7	Schlüsseltaster bzw. Befehlstaster (NO)
B1-B2	Eventueller Ausgang des zweiten Kanals des Funkempfängers (NO)
	Antennenanschluss

Elektrische Verbindung für Sicherheitstest der Lichtschranken





- Dip 7 auf ON stellen, um Sicherheitstest zu aktivieren.

<u>WICHTIG:</u>
Wenn die Funktion Sicherheitstest aktiviert wird, müssen die Kontakte NC – bei Nichtverwendung – auf den jeweiligen DIPs ausgeschlossen werden

Sämtliche in der Installationsanleitung aufgeführten Daten und Informationen können jederzeit und ohne Vorankündigung von CAME cancelli automatici s.p.a verändert werden.

Aktivierung des Senders

-Kabel RG58 der Antenne an die dafür vorgesehenen Klemmen anschließen.
-Funksteckmodul auf der Steuerplatine aufstecken D, NACH UNTERBRECHUNG DER STROMZUFUHR (bzw. nach Entfernung der Batterien).
N.B.: Die Steckkarte erkennt das Funksteckmodul nur wenn sie mit Strom gespeist wird.

Speichern

CH1 = Kanal für Befehle an eine Funktion der Steuerung des Getriebemotors (Befehl „nur auf“ / „auf-zu-reversiere“ bzw. „auf-stopp-zu-stopp“ je nach Wahl auf den Dip-Switches 2 und 3).
CH2 = Kanal für Befehle an ein auf B1-B2 angeschlossenes Zusatzgerät.

-Den Taster “**CH1**” A auf der Steuerplatine gedrückt halten. Das Led blinkt. B
-Den zu speichernden Taster auf dem Sender drücken. Das Led bleibt an und zeigt so die erfolgte Speicherung an.
-Den in Punkt 1 und 2 beschriebenen Vorgang für den Taster “**CH2**” wiederholen und diesen mit einem anderen Taster auf der Fernbedienung kombinieren.

DEUTSCH

Programmierung zum Abspeichern der Einstellung Torlauf und Soft-Endlagen

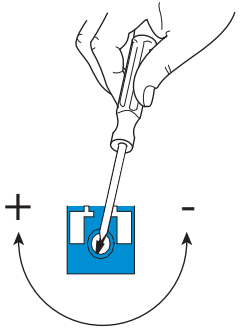
Einstellung des Torlaufs – vollständigen Bewegungsablauf (ein Auf- und ein Zulauf) der Anlage durchführen.
Die Steuerung speichert den eingestellten Torlauf und die Soft-Endlagen im Auf- und Zulauf automatisch ab.

Abspeicherung der Einstellung – Dip **6 auf ON** E stellen und Taster **CH1** A drücken bis die Signaldiode an bleibt. B
Dip wieder auf OFF stellen.
Anmerkung: der Dip-Schalter muss wieder auf OFF gestellt werden, um zu vermeiden, dass im Fall der erneuten Stromzufuhr nach Stromausfall die Anlage während des ersten Bewegungsablaufs die Einstellung neu durchführt.

Sämtliche in der Installationsanleitung aufgeführten Daten und Informationen können jederzeit und ohne Vorankündigung von CAME cancelli automatici s.p.a verändert werden.

Einstellung der Trimmer C

- «***A.C.T.***» Regelt die Wartezeit bei offenem Tor. Nach Ablauf dieser Zeit tritt der Autozulauf ein. Die Wartezeit kann von 1 bis 150 Sek. eingestellt werden.
- «***PAR.OP.***» Regelt den Teilauflauf des Tores. Durch Druck auf den mit 2-3P verbundenen Taster Teilauflauf wird ein je nach Torlänge unterschiedlicher Teilauflauf bewirkt.
- «***SLOW S.***» Regelt die amperometrische Empfindlichkeit zur Kontrolle der Motorkraft während der Bremsphasen; wenn die Kraft das eingestellte Maß überschreitet, reversiert die Steuerung die Torbewegung.
- «***RUN S.***» Regelt die amperometrische Empfindlichkeit zur Kontrolle der Motorkraft während der Torbewegung; wenn die Kraft das eingestellte Maß überschreitet, reversiert die Steuerung die Torbewegung.
- «***SLOW V.***» Regelt den Softstopp der Endläufe bei Auf- und Zulauf.
- «***RUN V.***» Regelt die Torgeschwindigkeit bei Auf- und Zulauf.



Sämtliche in der Installationsanleitung aufgeführten Daten und Informationen können jederzeit und ohne Vorankündigung von CAME cancelli automatici s.p.a verändert werden.

Funktionswahl E

1 ON - ***Autozulauf*** - Der Zeitmesser des Autozulaufs aktiviert sich bei Endlauf im Auflauf. Die vorgegebene Zeit ist einstellbar und hängt in jedem Fall von den Sicherheitseinrichtungen ab. Autozulauf wird nach Notstopp und bei Stromausfall nicht aktiviert.

2 ON - Funktion ***"auf-stopp-zu-stopp"*** über Befehlstaster [2-7] und Funkbefehl (bei eingestecktem Funkmodul).

2 OFF - Funktion ***"auf-zu"*** über Befehlstaster [2-7] und Funkbefehl (bei eingestecktem Funkmodul).

3 ON - Funktion ***"nur Auflauf"*** über Befehlstaster [2-7] und Funkbefehl (bei eingestecktem Funkmodul).

4 ON - ***orblinken bei Auf- und Zulauf*** - Nach Auf- bzw. Zu-Befehl blinkt die über [10-E1] verbundene Warnleuchte 5 Sek. lang auf, bevor die Torbewegung einsetzt.

5 ON - ***Hinderniserfassung*** - Bei stehendem Motor (Tor zu, auf oder nach Notstopp) wird jegliche Torbewegung unterdrückt, wenn die Sicherheitseinrichtungen (z.B. Lichtschranken) ein Hindernis erfassen.

6 ON - ***Totmannbetrieb*** - Das Tor funktioniert durch ständigen Druck eines Tasters (ein Taster 2-3P für Auflauf und ein Taster 2-7 für den Zulauf).

7 ON - ***Sicherheitstest der Lichtschranken*** - Ermöglicht die Überprüfung der Funktionstüchtigkeit der Sicherheitseinrichtungen (Lichtschranken) durch die Steuerung nach jedem Auf- bzw. Zu-Befehl.

8 OFF - ***Notstopp*** - Diese Funktion unterbricht die Torbewegung und schließt den Autozulauf aus; über Befehlstaster bzw. Funkbefehl wird die Torbewegung wieder aufgenommen. Sicherheitseinrichtung mit [1-2] verbinden; Bei Nichtverwendung den Dip auf ON stellen.

9 OFF - ***Wiederauflauf bei Zulauf*** - Bei Hinderniserfassung durch die Lichtschranken während des Zulaufs wird die Torbewegung bis zum völligen Auflauf des Tores reversiert; Sicherheitseinrichtungen mit Klemmen [2-C1] verbinden. Bei Nichtverwendung Dip auf ON stellen.

10 OFF - ***Teilstopp*** - Unterbrechung der Torbewegung nach Hinderniserfassung durch die Sicherheitseinrichtungen; nach Entfernung des Hindernisses bleibt das Tor stehen bzw., wenn die Funktion Autozulauf aktiviert wurde, wird der Autozulauf bewirkt. Sicherheitseinrichtung mit Klemmen [2-C3] verbinden. Bei Nichtverwendung Dip auf ON stellen.

 © CAME cancelli automatici s.p.a.

Sämtliche in der Installationsanleitung aufgeführten Daten und Informationen können jederzeit und ohne Vorankündigung von CAME cancelli automatici s.p.a verändert werden.

Signal-Led B F G

- «*PROG*» Rotes Led. Normalerweise aus.
  Während der Aktivierung des Funkgeräts leuchtet es auf bzw. blinkt es.
- «*PWR*» Grünes Led. Normalerweise an.
  Zeigt die Stromversorgung der Steuerung an;
- «*1*» Gelbes Led. Normalerweise aus.
  Zeigt den NOTSTOPP an.
- «*3p*» Gelbe Diode. Normalerweise aus.
  Zeigt Aktivierung des Tasters TEILAUFLAUF an.
- «*7*» Gelbe Diode. Normalerweise aus.
  Zeigt Aktivierung des Tasters AUF/ZU an.
- «*C1*» Gelbes Led. Normalerweise aus.
  Zeigt von den Lichtschranken erfasste Hindernisse an (diese sind in der Funktion WIEDERAUFLAUF BEI ZULAUF eingestellt).
- «*C3*» Gelbes Led. Normalerweise aus.
  Zeigt von den Lichtschranken erfasste Hindernisse an (diese sind in der Funktion TEILSTOPP eingestellt).
- «*C7*» Gelbes Led. Normalerweise aus.
  Zeigt von der Sicherheitsleiste erfasste Hindernisse an (diese sind in der Funktion WIEDERAUFLAUF BEI ZULAUF eingestellt).
- «*C8*» Gelbes Led. Normalerweise aus.
  Zeigt von der Sicherheitsleiste erfasste Hindernisse an (diese sind in der Funktion WIEDERZULAUF BEI AUFLAUF eingestellt).

Sämtliche in der Installationsanleitung aufgeführten Daten und Informationen können jederzeit und ohne Vorankündigung von CAME cancelli automatici s.p.a verändert werden.

Entsorgung

Dieses Produkt einschließlich Verpackungen besteht aus verschiedenen wiederverwertbaren Materialien.

Informieren Sie sich unter Berücksichtigung der örtlich geltenden Rechtsvorschriften über die Recycling- und Entsorgungssysteme des Produkts.

Einige elektronische Bauteile könnte verschmutzende Substanzen enthalten – nicht in der Umwelt zerstreuen.

 © CAME cancelli automatici s.p.a.

Sämtliche in der Installationsanleitung aufgeführten Daten und Informationen können jederzeit und ohne Vorankündigung von CAME cancelli automatici s.p.a verändert werden.

Conexiones eléctricas

L-N Alimentación 230V (AC) 50/60 Hz

10-11 Bornes para la alimentación de los accesorios 24V (AC)

10-E1 Lámpara intermitente de señalización (capacidad de contacto: 24V - 25W máx.)

10-5 Luz indicadora cancela abierta (capacidad contacto: 24V - 3W máx.)

2-C1 Contacto (n.c.) de «reapertura durante el cierre»

2-C3 Contacto (n.c.) de «stop parcial»

2-C7 Contacto (n.c.) de «reapertura durante el cierre» “bordes sensibles”

2-C8 Contacto (n.c.) de «cierre durante l’apertura» “bordes sensibles”

M-N Motor a 24V (DC) con Encoder

F-FA Final de carrera de apertura (NC)

F-FC Final de carrera de cierre (NC)

1-2 Pulsador de stop (NC)

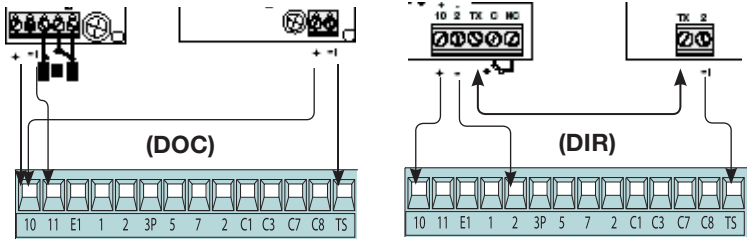
2-3P Selector de llave y /o pulsador de apertura parcial (NO)

2-7 Selector de llave y /o pulsador para mandos (NO)

B1-B2 Eventual salida del segundo canal del receptor radio (NO) Capacidad contacto: 5A-24V (c.c.).

Conexión antena

Conexión eléctrica para el funcionamiento del test de seguridad de las fotocélulas



- seleccionar el dip 7 en ON para activar el funcionamiento del test.

IMPORTANTE:
Cuando se activa la función test de seguridad, los contactos n.c., si no se utilizan, se excluyen en sus relativos DIP.

ESPAÑOL

Los datos y las informaciones indicadas en este manual de instalación podrían modificarse en cualquier momento y sin obligación de aviso previo por parte de la firma CAME cancelli automatici s.p.a.

Activación del mando radio

-Conectar el cable RG58 de la antena a los respectivos bornes.
-Insertar la tarjeta de radiofrecuencia en la tarjeta electrónica D DESPUÉS DE HABER QUITADO LA TENSIÓN (o desconectado las baterías).
Nota: La tarjeta electrónica reconoce la tarjeta de radiofrecuencia sólo cuando es alimentada.

Memorización

CH1 = Canal para mandos dirigidos a una función de la tarjeta del motorreductor (mando “sólo abre” / “abre-cierra-inversión” o bien “abre-stop-cierra-stop”, en base a la selección efectuada en los dip-switch 2 y 3).
CH2 = Canal para mando dirigido a un dispositivo accesorio conectado en B1-B2.

-Tener apretada la tecla “**CH1**” A en la tarjeta electrónica.El led parpadea. B
-Apretar la tecla del transmisor a memorizar: El led quedará encendido lo que indica que la memorización se ha verificado.
-Repetir el procedimiento desde el punto 1 y 2 para la tecla “**CH2**” asociándolo a una tecla del transmisor.

ESPAÑOL

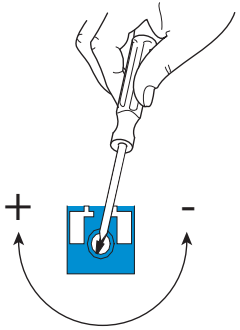
Programación para memorizar el ajuste carrera y las desaceleraciones

Efectuar el ajuste de la carrera haciendo cumplir a la automatización una maniobra completa de apertura y una de cierre.
La tarjeta electrónica regula automáticamente el ajuste de la carrera con las desaceleraciones de apertura y cierre.

Memorizar el ajuste posicionando el dip **6 en ON** E y apretar la tecla **CH1** A hasta cuando el led de señalización queda encendido. B
Volver a posicionar el dip en OFF.
Nota: es necesario volver a posicionar el dip en OFF para evitar que en caso de restablecimiento de la tensión de línea después de falta de suministro eléctrico, la automatización efectúe el procedimiento de ajuste en la primera maniobra.

Los datos y las informaciones indicadas en este manual de instalación podrían modificarse en cualquier momento y sin obligación de aviso previo por parte de la firma CAME cancelli automatici s.p.a.

Regulaciones Trimmer C



- «***A.C.T.***» Regula el tiempo de espera en posición de apertura. Transcurrido dicho tiempo, se efectúa automáticamente una maniobra de cierre. El tiempo de espera puede regularse desde 1 a 150 segundos.
- «***PAR.OP.***» Regula la apertura parcial de la cancela. Apretando el pulsador de apertura parcial conectado en 2-3P, la cancela efectúa una apertura que varía de acuerdo a la longitud de la cancela.
- «***SLOW S.***» Regula la sensibilidad amperométrica que controla la fuerza desarrollada por el motor durante las desaceleraciones; si la fuerza supera el nivel de regulación, el sistema interviene, invirtiendo el sentido del movimiento.
- «***RUN S.***» Regula la sensibilidad amperométrica que controla la fuerza desarrollada por el motor durante el movimiento; si la fuerza supera el nivel de regulación, el sistema interviene, invirtiendo el sentido del movimiento.
- «***SLOW V.***» Regula la velocidad de desaceleración en final de carrera en las fases de apertura y cierre de la cancela.
- «***RUN V.***» Regula la velocidad de movimiento de la cancela en las fases de apertura y de cierre.

Los datos y las informaciones indicadas en este manual de instalación podrían modificarse en cualquier momento y sin obligación de aviso previo por parte de la firma CAME cancelli automatici s.p.a.

Selección Funciones E

1 ON - ***Cierre automático*** - El temporizador de cierre automático se activa con final de carrera en apertura. El tiempo preestablecido es regulable y está condicionado de todas maneras, por la eventual intervención de los dispositivos de seguridad y no se activa después de un «stop» total de seguridad o por falta de energía eléctrica.

2 ON - Función de ***"abre-stop-cierra-stop"*** con pulsador [2-7] y emisor radio (con tarjeta radiofrecuencia conectada).

2 OFF - Función de ***"abre-cierra"*** con pulsador [2-7] y emisor radio (con tarjeta radiofrecuencia conectada).

3 ON - Función de ***"sólo abre"*** con pulsador [2-7] y emisor radio (con tarjeta radiofrecuencia conectada).

4 ON - ***Pre-parpadeo en las fases de apertura y de cierre*** - Después de un mando de apertura o de cierre, la luz intermitente conectada en[10-E1], parpadea durante 5 segundos antes de comenzar la maniobra.

5 ON - ***Detección presencia de obstáculo*** - Con el motor parado (cancela cerrada o después de un mando de stop total), impide cualquier tipo de movimiento si los dispositivos de seguridad (ej. fotocélulas) detectan un obstáculo.

6 ON - ***Acción mantenida*** - La cancela funciona teniendo apretado el pulsador (un pulsador 2-3P para la apertura y uno 2-7 para el cierre).

7 ON - ***Funcionamiento del test de seguridad de las fotocélulas*** - Permite a la tarjeta, verificar la eficiencia de los dispositivos de seguridad (fotocélulas) después de cada mando de apertura o de cierre.

8 OFF - ***Stop total*** - Esta función para la cancela con la consiguiente exclusión del eventual ciclo de cierre automático; para retomar el movimiento es necesario accionar la botonera o el emisor. Introducir el dispositivo de seguridad en [1-2]; si no se utiliza seleccionar el dip en ON.

9 OFF - ***Reapertura en la fase de cierre*** - Si las fotocélulas detectan un obstáculo durante el cierre de la cancela, se activa la inversión de marcha hasta la completa apertura; conectar el dispositivo de seguridad en los bornes [2-C1]; si no se utiliza seleccionar el dip en ON.

10 OFF - ***Stop parcial*** - Parada de la cancela en presencia de un obstáculo detectado por el dispositivo de seguridad. Eliminado el obstáculo, la cancela queda parada o efectúa el cierre si está activada la función de cierre automático. Conectar el dispositivo de seguridad en el borne [2-C3]; si no se utiliza, seleccionar el dip en ON. si no se utiliza seleccionar el dip en ON.

Los datos y las informaciones indicadas en este manual de instalación podrían modificarse en cualquier momento y sin obligación de aviso previo por parte de la firma CAME cancelli automatici s.p.a.

Led de señalización B F G

- «*PROG*» Led de color rojo. Normalmente apagado.
  Durante el procedimiento de activación del emisor, se enciende o parpadea.
- «*PWR*» Led de color verde. Normalmente encendido.
  Señala que la alimentación de la tarjeta es correcta;
- «*1*» Led de color amarillo. Normalmente apagado.
  Normalmente apagado.
  Señala el accionamiento del pulsador de STOP TOTAL.
- «*3p*» Led de color amarillo. Normalmente apagado.
  Segnala l'azionamento del pulsante di APERTURA PARCIAL.
- «*7*» Led de color amarillo. Normalmente apagado.
  Señala el accionamiento del pulsante de APERTURA y CIERRE.
- «*C1*» Led de color amarillo. Normalmente apagado.
  Señala la presencia de los obstáculos entre las fotocélulas (están conectadas en función a la REAPERTURA DURANTE EL CIERRE).
- «*C3*» Led de color amarillo. Normalmente apagado.
  Señala la presencia de obstáculos entre las fotocélulas (están conectadas en función al STOP PARCIAL).
- «*C7*» Led de color amarillo. Normalmente apagado.
  Señala la presencia de obstáculos detectados del borde sensible (están conectadas en función a la REAPERTURA DURANTE EL CIERRE).
- «*C8*» Led de color amarillo. Normalmente apagado.
  Señala la presencia de obstáculos detectados del bordo sensible (están conectadas en función al RECIERRE DURANTE LA APERTURA).

Los datos y las informaciones indicadas en este manual de instalación podrían modificarse en cualquier momento y sin obligación de aviso previo por parte de la firma CAME cancelli automatici s.p.a.

Desguase

Este producto, incluido el embalaje, está hecho con diferentes tipos de materiales que pueden reciclarse.

Infórmese sobre los sistemas de reciclaje o eliminación del producto, respetando las normas locales vigentes.

Algunos componentes electrónicos podrían contener substancias contaminantes; no los abandone en el medio ambiente.

 © CAME cancelli automatici s.p.a.

Los datos y las informaciones indicadas en este manual de instalación podrían modificarse en cualquier momento y sin obligación de aviso previo por parte de la firma CAME cancelli automatici s.p.a.

Elektrische aansluitingen

L-N Aansluitstroom 230V (AC) 50/60 Hz

10-11 Stroomaansluitklemmen voor de accessoires 24V (AC)

10-E1 Flitslamp (vermogen van het contact: 24V - 25W max.

10-5 Lampje “hek open” (Vermogen van contact: 24V - 3W max.)

2-C1 Contact (NC) voor «weer openen tijdens sluiten»

2-C3 Contact (NC) voor «stop halverwege»

2-C7 Contact (NC) voor «weer openen tijdens sluiten» “veiligheidsranden”

2-C8 -Contact (NC) voor «sluiten tijdens openen» “veiligheidsranden”

M-N Motor 24V (DC) met Encoder

F-FA Eindeloop openen (NC)

F-FC Eindeloop sluiten (NC)

1-2 Stopknop (NC)

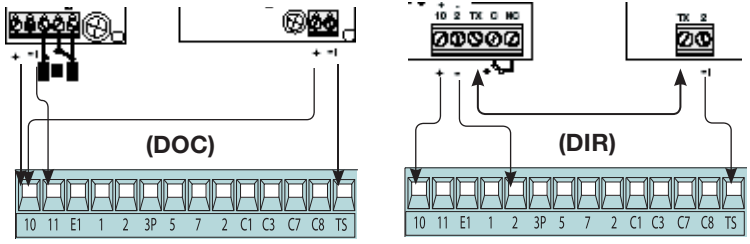
2-3P Vergrendelbare schakelaar met sleutel en/of knop om de halve poort te openen (NO)

2-7 Vergrendelbare schakelaar met sleutel en/of knop voor bedieningen (NO)

B1-B2 Eventuele uitgang van het tweede kanaal van de radio-ontvanger (NO).

Antenneaansluiting

Elektrische aansluiting voor de fotocellentest



- zet de dip 7 op ON om de test in te schakelen.

BELANGRIJK:
Als u een test van de beveiligingen draait en u gebruikt de NC-contacten niet, sluit u deze uit met de bijbehorende DIP’s.

De gegevens en informatie in deze handleiding voor de installatie zijn op elk ogenblik vatbaar voor wijziging zonder verplichting tot waarschuwing vooraf door Came Cancelli Automatici S.p.A.

De radiobediening inschakelen

-Sluit de kabel RG58 van de antenne aan op de bijbehorende klemmen.
-Koppel de frequentiekaart aan de elektronische printkaart D NADAT U EERST DE SPANNIGN HEBT UITGEZET (of de batterijen hebt losgemaakt).
Opm.: De elektronische printkaart herkent de radiokaart alleen als de spanning wordt ingeschakeld.

Opslaan

CH1 = Kanaal voor directe commando's van een functie op de printkaart van de aandrijving (commando "alleen openen" / "open-sluit-omkeren" of "open-stop-sluit-stop", afhankelijk van de manier waarop de dip-switches 2 en 3 zijn gezet).
CH2 = Kanaal voor direct commando van een accessoire aangesloten op B1-B2.

-Houd de toets "**CH1**" A op de printkaart ingedrukt.Het lampje knippert. B
-Druk de toets van de zender in die u wenst te configureren. Het lampje zal blijven branden om te signaleren dat de zender geconfigureerd is.
-Herhaal de procedure van punt 1 en 2 met de toets "**CH2**" om deze toe te wijzen aan een andere toets van de zender.

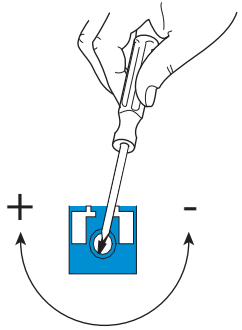
De banen en vertragingen programmeren en opslaan

Laat de automatisering een volledige beweging maken (zowel openen als sluiten) om de baan te programmeren.
De baan en de vertragingen tijdens het openen en sluiten worden automatisch opgeslagen op de elektronische printkaart.

Sla de geprogrammeerde baan op: zet de dip 6 op ON E en druk op de toets CH1 A totdat het controlelampje gewoon blijft branden.B
Zet de dip weer op OFF.
Opmerking: u moet de dip weer op OFF zetten omdat anders, als de stroom terugkeert na een onderbreking, de automatisering bij de eerste beweging die wordt gemaakt, de baan opnieuw registreert.

De gegevens en informatie in deze handleiding voor de installatie zijn op elk ogenblik vatbaar voor wijziging zonder verplichting tot waarschuwing vooraf door Came Cancelli Automatici S.p.A.

Instellingen Trimmer C



- «*A.C.T.*» Regelt de wachttijd in de open stand. Als deze tijd verstrijkt, zal de poort automatisch sluiten. De wachttijd kan worden ingesteld op 1 tot 150 seconden..
- «*PAR.OP.*» Regelt de gedeeltelijke hekopening. Als u de knop indrukt om het hek half te openen die aangesloten is op 2-3P, zal het hek open gaan; hoever het opengaat, hangt af van de lengte van het hek.
- «*SLOW S.*» Regelt de spanninggevoeligheid die de kracht controleert die wordt opgewekt door de motor tijdens de vertragingen; als de krachtde ingestelde waarde overschrijdt, zal het systeem de richting van de beweging omkeren.
- «*RUN S.*» Regelt de spanninggevoeligheid die de kracht controleert die wordt opgewekt door de motor tijdens de beweging; als de kracht de ingestelde waarde overschrijdt, zal het systeem de richting van de beweging omkeren.
- «*SLOW V.*» Regelt de vertragingssnelheid op de eindaanslag tijdens het openen en sluiten.
- «*RUN V.*» Regelt de bewegingssnelheid tijdens het openen en sluiten.

De gegevens en informatie in deze handleiding voor de installatie zijn op elk ogenblik vatbaar voor wijziging zonder verplichting tot waarschuwing vooraf door Came Cancelli Automatici S.p.A.

Selectie functies E

1 ON - ***Automatisch sluiten*** - De timer voor het automatisch sluiten, begint te werken als het hek op de eindaanslag in de open stand komt. De geprogrammeerde tijd kan worden ingesteld en hangt in elk geval af van het in werking treden van de beveiligingen. De timer start niet na een totale «stop» noodstop of als er geen stroom is.

2 ON - Functie "***openen-stop-sluiten-stop***"met knop (2-7) en radiozender (met gemonteerde radiofrequentiekaart).

2 OFF - Functie "***openen-sluiten***" met knop (2-7) en radiozender (met gemonteerde radiofrequentiekaart).

3 ON - Functie "***alleen openen***" met knop (2-7) en radiozender (met gemonteerde radiofrequentiekaart).

4 ON - ***Eerste waarschuwing van het knipperlicht tijdens het openen en het sluiten*** - Als een commando tot openen of sluiten wordt gegeven, zal het knipperlicht dat is aangesloten op het contact [10-E1] 5 seconden knipperen voordat de beweging begint.

5 ON - ***Obstakel waarnemen*** - Met stilstaande motor (hek gesloten, open of na een commando voor totale stilstand), belet dit elke beweging als de beveiligingen (bijvoorbeeld de fotocellen) een obstakel waarnemen.

6 ON - ***Ingeduwde bedieningsknop*** - Het hek werkt als de knop ingedrukt wordt gehouden (een knop 2-3P voor het openen en een knop 2-7 voor het sluiten).

7 ON - ***Fotocellentest ingeschakeld*** - Hiermee controleert de kaart of alle beveiligingen (fotocellen) werken na elk commando voor openen en sluiten.

8 OFF - ***Totale stilstand*** - Met deze functie stopt het hek helemaal, waardoor ook de eventuele automatische sluitingen worden uitgeschakeld; om de beweging te hernemen, dient u de knoppen of de zender te gebruiken. Zet het ijbehorende veiligheidsmechanisme op [1-2]; indien niet gebruikt zet u de dip op ON.

9 OFF - ***Weer openen tijdens sluiten*** - SAls de fotocellen een obstakel waarnemen tijdens het sluiten, wordt de beweging omgekeerd totdat het hek weer helemaal open is; sluit de beveiliging aan op de klemmen [2-C1]; indien niet gebuikt, zet u de dip op ON.

10 OFF - ***Gedeeltelijke stilstand*** - Het hek stopt als de beveiliging een obstakel signaleert. Als dit obstakel er niet meer is, blijft het hek blijft stilstaan of sluit als de automatische sluiting is ingesteld. Sluit de beveiliging aan op de klem [2-C3]; indien niet gebruikt, zet u de dip op ON.

 © CAME cancelli automatici s.p.a.

De gegevens en informatie in deze handleiding voor de installatie zijn op elk ogenblik vatbaar voor wijziging zonder verplichting tot waarschuwing vooraf door Came Cancelli Automatici S.p.A.

Signaleringslampjes B F G

- «*PROG*» Rood lampje. Normaal uit.
  Tijdens het inschakelen van de afstandbediening gaat dit lampje aan of knippert het.
- «*PWR*» Groen lampje. Normaal aan.
  Signaleert dat de printkaart stroom krijgt;
- «*1*» Geel lampje. Normaal uit.
  Signaleert dat de knop TOTALE STOP is ingedrukt.
- «*3p*» Geel controlelampje. Normaal uit.
  Signaleert dat de knop HALF OPENEN is ingedrukt.
- «*7*» Geel controlelampje. Normaal uit.
  Signaleert dat de knoppen OPENEN en SLUITEN zijn ingedrukt.
- «*C1*» Geel lampje. Normaal uit.
  Signaleert dat er een voorwerp is tussen de fotocellen (aangesloten voor de functie WEER OPENEN TIJDENS SLUITEN).
- «*C3*» Geel lampje. Normaal uit.
  Signaleert dat er een voorwerp is tussen de fotocellen (aangesloten voor de functie HALVERWEGE STOPPEN).
- «*C7*» Geel lampje. Normaal uit.
  Signaleert dat er een voorwerp is tussen de fotocellen (aangesloten voor de functie WEER OPENEN TIJDENS SLUITEN).
- «*C8*» Geel lampje. Normaal uit.
  Signaleert dat er een voorwerp is tussen veiligheidsranden (aangesloten voor de functie WEER SLUITEN TIJDENS OPENEN).

De gegevens en informatie in deze handleiding voor de installatie zijn op elk ogenblik vatbaar voor wijziging zonder verplichting tot waarschuwing vooraf door Came Cancelli Automatici S.p.A.

Afvalverwerking

Dit product, inclusief de verpakking, werd vervaardigd uit verschillende materialen die gerecycleerd kunnen worden.

Informeer in uw land over de recyclagemethoden of afvalverwerking van het product en volg de plaatselijke normen die van kracht zijn.

Elektronische onderdelen kunnen vervuilende stoffen bevatten: laat ze niet in het milieu achter.

 © CAME cancelli automatici s.p.a.

De gegevens en informatie in deze handleiding voor de installatie zijn op elk ogenblik vatbaar voor wijziging zonder verplichting tot waarschuwing vooraf door Came Cancelli Automatici S.p.A.

CAMEWorld

FRANCE - **CAME France S.a.**
7, Rue Des Haras - Z.i. Des Hautes Patures
92737 **Nanterre Cedex -** (+33) 1 46 13 05 05 - (+33) 1 46 13 05 00

FRANCE - **CAME Automatismes S.a.**
3, Rue Odette Jasse
13015 **Marseille -** (+33) 4 95 06 33 70 - (+33) 4 91 60 69 05

SPAIN - **CAME Automatismos S.a.**
C/juan De Mariana, N. 17-local
28045 **Madrid -** (+34) 91 52 85 009 - (+34) 91 46 85 442

SPAIN - **CAME Automatismos Catalunya S.a.**
P.i. Moli Dels Frares N. 23 C/a
08620 **Sant Vicenc Del Horts -** (+34) 93 65 67 694 - (+34) 93 67 24 505

PORTUGAL - **Paf - CAME**
Estrada Nacional 249-4 Ao Km 4,35 - Cabra Figa - Trajouce
2635-047 **Rio De Mouro -** (+351) 219 257 471 - (+35) 219 257 485

UNITED KINGDOM - **CAME United Kingdom Ltd.**
Unit 3 Orchard Business Park - Town Street, Sandiacre
Nottingham Ng10 5pd - (+44) 115 9210430 - (+44) 115 9210431

BELGIUM - **CAME Belgium Sprl**
Zoning Ouest 7
7860 **Lessines -** (+32) 68 333014 - (+32) 68 338019

CAME GmbH Nord - DEUTSCHLAND
Akazienstraße, 9
16356 **Seefeld -** (+49) 33 3988390 _ (+49) 33 39883985

CAME GmbH Süd - DEUTSCHLAND
Kornwestheimer Straße 37
70825 **Korntal-**Münchingen - (+49) 71 5037830 _ (+49) 71 50378383

CAME Americas Automation Llc - U.S.A
1560 Sawgrass Corporate Pkwy, 4th Floor
Sunrise, FL 33323 - (+1) 305 433 3307 _ (+1) 305 396 3331

CAME Middle East Fzco - U.A.E.
Po Box 17131 Warehouse N. Be02 - South Zone, Jebel Ali Free Zone
Dubai - (+971) 4 8860046 _ (+971) 4 8860048

CAME Polska Sp.Zo.o - POLAND
Ul. Ordona 1
01-237 **Warszawa -** (+48) 22 8365076 _ (+48) 22 8363296

S.c. CAME Romania S.r.l. - ROMANIA
B-dul Mihai Eminescu, Nr. 2, Bloc R2 - Scara A, Parter, Ap. 3
Buftea, Judet Ilfov **Bucarest -** (+40) 21 3007344 _ (+40) 21 3007344

CAME Russia - RUS
Leningradskij Prospekt, Dom 80 - Pod'ezd 3, office 608
125190, **Moskva -** (+7) 495 937 33 07 _ (+7) 495 937 33 08

319LR19 ver. 1.1 04/2010 © CAME cancelli automatici s.p.a.

CAME
CANCELLI AUTOMATICI

ITALIA - **CAME Cancelli Automatici S.p.a.**
Via Martiri Della Libertà, 15
31030 **Dosson Di Casier** (TV) - (+39) 0422 4940 _ (+39) 0422 4941
Informazioni Commerciali 800 848095 - **www.came.it**

ITALIA - **CAME Service Italia S.r.l.**
Via Della Pace, 28
31030 **Dosson di Casier** (TV) - (+39) 0422 383532 _ (+39) 0422 490044
Assistenza Tecnica 800 295830

CAME Nord s.r.l. - ITALIA
Piazza Castello, 16
20093 **Cologno Monzese** (MI) - (+39) 02 26708293 _ (+39) 02 25490288

CAME Sud s.r.l. - ITALIA
Via F. Imparato, 198 - Cm2 Lotto A/7
80146 **Napoli -** (+39) 081 7524455 _ (+39) 081 7529109